

# HAUTE SAISON

Haute saison 02/07 au 24/08

Sur inscription à la ferme  
Under booking at the farm

NOUVEAU !  
inscription en ligne sur notre application  
NEW ! booking on line on our app

Tennis gratuit  
Free tennis

	Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday	Samedi Saturday
9:00	Tir à l'arc / Archery	Tir à l'arc / Archery	Tir à l'arc / Archery	Tir à l'arc / Archery	Tir à l'arc / Archery	Olympiades tir à l'arc Archery's olympiad
de 8 à 10h	Inscription / Bookings					
10:30			Jeux aquatiques Aquafun		Jeux aquatiques Aquafun	
9:30		Marche nordique Nordic's walk €	Baptême de plongée First scuba dive €	Via ferrata € 8:45 - 12:00		
9:30	Aquagym	Fitness	Aquagym	Fitness	Aquagym	
10:00	Canoë €	Canoë €	Canoë €	Canoë €	Canoë €	Ping-pong / Table tennis
10:00 - 12:00	Atelier enfants arts & crafts	Atelier enfants arts & crafts		Atelier enfants arts & crafts	Atelier enfants arts & crafts	
11:00-15:00			Chasse au trésor Treasure hunt			
	Bubble bump € 14h-17h			Rando aquatique € 13h15-17h	Bubble bump € 14h-17h	
14:00 - 16:00	Atelier enfants arts & crafts	Mini club (4-6 ans)		Atelier enfants arts & crafts	Mini club (4-6 ans)	
15:00	Jeux laser / Laser games	Jeux laser / Laser games	Football junior	Jeux laser / Laser games	Jeux laser / Laser games	
17:00			Football senior			
17:30	Danse village	Danse village	Danse village	Danse village	Danse village	
18:00 - 19:00	Inscription / Bookings	Inscription / Bookings	Inscription / Bookings	Inscription / Bookings	Inscription / Bookings	
19:00					Dégustation vins Wine tasting	
19:15		Foot de rue Street soccer			Foot de rue Street soccer	
20:30	Chalydance	Chalydance	Chalydance	Chalydance	Chalydance	
21:00	Attrape mouche / Catch a fly	Concert	Just dance	Karaoke	Cabaret	Cinéma
21:30 - 23:00	Disco	Disco	Disco	Disco	Disco	

NOUVEAU EN 2018  
BAPTÊME DE PLONGÉE €  
FIRST SCUBA DIVE  
MARCHE NORDIQUE €  
NORDIC'S WALK

Activité Activities	Âge	Durée Duration	Lieu de rdv Meeting place
Mini club	4 - 6 ans	2h	Le club
Atelier enfants	À partir 7 ans	2h	Le club
Chasse trésor Treasure hunt	À partir 7 ans	4h prévoir pique-nique ! bring your picnic !	Le club
Tir à l'arc Archery	À partir 7 ans	6 x 30 mn	Le club
Jeux laser Laser games	À partir 7 ans	4 x 30 mn	La ferme
Ping pong Table tennis	À partir 7 ans	2h	À côté du château Next to the castle
Tournoi foot Football tournament	7 - 14 ans	2h	Terrain de sports Sport field
Tournoi foot Football tournament	À partir 15 ans	2h	Terrain de sports Sport field
fitness / stretching	18 ans	1h	La réserve
Aquagym	18 ans	1h	Les lagons
Dégustation vins Wine tasting	18 ans	1h	La ferme
Ciné	Pour tous For all	2h	La ferme
Disco	Pour tous For all	1h30	La réserve
Danse village Village dance	Pour tous For all	5 mn	Les lagons
Jeux aquatiques Aquafun	À partir 10 ans	1h	Les lagons
Foot de rue Street soccer	À partir 7 ans	1h	Terrain de sports
Chaly dance	Pour tous For all	15 mn	Théâtre de verdure Greenary theater
Soirées / Evening	Pour tous For all	1 - 2h	Théâtre de verdure Greenary theater

## Animations payantes sur place

Location vélo bike rental	Tous les jours à la réception du camping 10-12h et 14-18h every day at the reception 10.00 - 12.00 a.m and 2.00 - 6.00 p.m	1/2 journée 12€/adulte - 9€/enfant 1 jour 17€/adulte - 12€/enfant 7 jours 79€/adulte - 55€/enfant 1/2 day 12€/adult - 9€/child 1 day 17€/adult - 12€/child 7 days 79€/adult - 55€/child
Pédalos canoës paddle	Mai : WE mercredi et jours fériés 13-18h Juin : tous les jours 13-19h Juillet Août : tous les jours 10-20h Septembre : tous les jours 13-18h May : WE wednesday and holidays 1.00 p.m - 6.00 p.m June : every day 1.00 p.m - 7.00 p.m July and August : every day 10.00 a.m - 8.00 p.m September : every day 1.00 p.m - 6.00 p.m	À partir de 6€/ 30mn et 10€/heure from 6€/30mn and 10€/hour
Massage californien californian massage	Juillet août pour tous info et réservation : 06 82 42 15 67 - l.guillin@orange.fr July and August for everybody info and booking	à partir de 30€ "à coté de la laverie" from 30€ "next to the laundry"
Bubble bump	Juillet et Août tous les lundis et vendredis de 14h à 17h inscriptions sur place July and August every monday and friday from 2.00 p.m to 5.00 p.m registration on the spot	5€ par personne "au terrain de foot" 5€/person "next to the football field"
Baptême de plongée First scuba dive	A partir de 8 ans accompagné Juillet et Août tous les mercredis à 9h30 Mai, Juin et Septembre tous les dimanches à 10h From 8 years old with an accompanying adult in July and August every wednesday at 9.30 a.m May, June and September every sunday 10 a.m	15€/personne info et réservation à la piscine Les lagons 15€/person info and booking at the pool Les lagons 5 pers. minimum
Marche nordique Nordic's walk	A partir de 12 ans tous les mardis en Juillet et en Août de 9h30 à 11h30 from 12 years old every tuesday in July and August from 9.30 to 11.30 a.m	10€/pers. 8€/pers. tarif famille 10€/pers. 8€/pers. reduced family 4 pers. minimum

## Animations au départ du camping

Canoë sur rivière avec Woka Pont du Navoy	Descendez la rivière idyllique d'Ain en canoë sur un parcours familial de 7 km. Navette gratuite depuis le camping jusqu'au site de départ, du lundi au vendredi départ 10h retour 13h Go down the idyllic river AIn by canoe on a 7 km family trip. Free transport from the campsite to the departure point, from Monday to Friday departure 10.00 a.m return 1.00 p.m. Over 5 years old it's imperative to be able to swim, closed shoes required	Du 02/07 au 31/08 Adulte : 20€ Enfant de moins de 16 ans : 10€ Enfant de moins de 6 ans : gratuit A partir de 5 ans. Il est obligatoire de savoir nager, chaussures fermées obligatoires
Rando aquatique avec Amarock	À partir de 10 ans départ le jeudi à 13h15 (retour 17h) transport assuré au départ de la réception du camping from 10 years old on thursday 1.15 p.m (return at 5 p.m) free transfer is organize from the campsite reception	Tarif spécial campeur 42 €/personne (38 € pour les moins de 16 ans) special camper's price 42 € 4 pers. minimum
Via ferrata avec Amarock	À partir de 8 ans tous les jeudis en juillet et août de 9h à 12h From 8 years old every Thursday in July and August From 9.00 to 12.00am	37 €/personne (33 € pour les moins de 16 ans) Au départ du Regardoir à Moirans Departure from Moirans (le regardoir) 4 pers. minimum

Toutes les animations sont sous la responsabilité des parents / all activities are under parents' responsibility.

 Soirée dansante 19/07 et 09/08 à partir de 21h à la ferme - Pour tous  
Dance party on 19/07 and 9/08 from 9.00 pm at the farm - For all

Sur inscription à la réception  
Under booking at the reception

# BASSE SAISON

NOUVEAU !  
inscription en ligne sur notre application  
NEW ! booking on line on our app

Activité <i>Activities</i>	Age	Durée <i>Duration</i>	Lieu de rdv <i>Meeting place</i>
Badminton	À partir de 7 ans	1h	La ferme
Tir à l'arc <i>Archery</i>	À partir de 7 ans	4 x 30 mn	Le club
Club enfants <i>Kids club</i>	À partir de 7 ans	2h	Le club
Jeux laser <i>Laser games</i>	À partir de 7 ans	4 x 30 mn	La ferme
Jeux d'adresse <i>Games of skill</i>	À partir de 7 ans	2h	La ferme
Jeux vidéo <i>Video games</i>	À partir de 7 ans	1h	La ferme
Ping pong <i>Table tennis</i>	À partir de 7 ans	2h	À côté du château
Loisirs créatifs <i>Creative leisures</i>	enfants à partir de 7 ans et adultes	2h	Le club
Aquagym	À partir de 18 ans	1h	Les lagons
Dégustation de vins <i>Wines tasting</i>	À partir de 18 ans	1h	La ferme
Cinéma	pour tous for all	2h	La ferme
Soirées / <i>Evenings</i> : quiz musical, pot d'accueil / <i>welcome drink</i>	pour tous for all	1h	Le club
Jeux aquatiques	À partir de 10 ans	1h	Les lagons
Foot de rue <i>Street soccer</i>	pour tous for all	1h	Terrain de sports

**Sur inscription - Under booking**



# Bienvenue à Chalain

Domaine de

Venez fêter vos vacances avec Mister Chaly !  
Éric et son équipe vous proposent un programme sportif, festif... et riche en bonne humeur.  
Come and celebrate your holidays with Mister Chaly !  
Eric and his team propose you a sporting, festive program... full of good mood.

Animations 2018

## Basse saison 27/04 - 20/05 et 01/09 - 17/09

	Lundi <i>Monday</i>	Mardi <i>Tuesday</i>	Mercredi <i>Wednesday</i>	Judi <i>Thursday</i>	Vendredi <i>Friday</i>	Samedi <i>Saturday</i>	Dimanche <i>Sunday</i>
10:00	Ping pong <i>Table tennis</i>		Jeux laser <i>Laser games</i>	Ping-pong <i>Table tennis</i>	Jeux d'adresse <i>Games of skill</i>		Tir à l'arc <i>Archery</i>
10:15							Aquagym
11:00						Jeux aquatiques 11h <i>Aquafun 11 a.m</i>	Baptême de plongée 10 h <i>first scuba dive 10 a.m</i> €
13:15					Aquagym		
14:00	Loisirs créatifs <i>Creative leisures</i>		Ping-pong <i>Table tennis</i>	Tir à l'arc <i>Archery</i>	Jeux video <i>Video games</i>		
16:00		Balade à cheval € <i>horseback riding</i>				Tir à l'arc <i>Archery</i>	Jeux laser <i>Laser games</i>
17:00			Foot de rue <i>Street soccer</i>				
19:00	Aquagym				Aquagym		
19:00					Dégustation de vins <i>Wine tasting</i>		
20:00	Soirée accueil <i>welcome drink</i>					Cinéma	

**NOUVEAU New**  
BAPTÊME DE PLONGÉE €  
FIRST SCUBA DIVE

**NOUVEAU New**  
BALADE À CHEVAL €  
HORSEBACK RIDING  
Inscription au centre équestre de Doucier

## Moyenne saison 21/05 - 01/07 et 25/08 - 31/08

	Lundi <i>Monday</i>	Mardi <i>Tuesday</i>	Mercredi <i>Wednesday</i>	Judi <i>Thursday</i>	Vendredi <i>Friday</i>	Samedi <i>Saturday</i>	Dimanche <i>Sunday</i>
10:00	Ping pong <i>Table tennis</i>	Jeux laser <i>Laser games</i>	Jeux laser <i>Laser games</i>	Ping pong <i>Table tennis</i>	Jeux d'adresse <i>Games of skill</i>		Tir à l'arc <i>Archery</i>
10:00			Loisirs créatifs <i>Creative leisures</i>	Jeux d'adresse <i>Games of skill</i>			
10:15							Aquagym
						Jeux aquatiques 11h <i>Aquafun 11 a.m</i>	Baptême de plongée 10 h <i>first scuba dive 10 a.m</i> €
13:15					Aquagym 12h15 en Juin		
14:00	Club enfants <i>Kids club</i>	Ping-pong <i>Table tennis</i>		Tir à l'arc <i>Archery</i>	Jeux video <i>Video games</i>	Jeux laser <i>Laser games</i>	Jeux laser <i>Laser games</i>
14:00			Badminton				
15:00			Ping-pong <i>Table tennis</i>	Club enfants <i>Kids club</i>			
16:00		Balade à cheval € <i>horseback riding</i>				Tir à l'arc <i>Archery</i>	
17:00		Foot de rue <i>Street soccer</i>					
19:00	Aquagym				Aquagym		
19:00					Dégustation de vins <i>Wine tasting</i>		
20:00	Soirée accueil <i>Welcome drink</i>			Quiz musical <i>Musical quiz</i>		Cinéma	

Tous les mardis en Mai, Juin et Septembre au départ de Doucier

- balade de 45mn pour tous, tous niveaux à partir de 4 ans accompagné 13€ - minimum 4 personnes
- balade de 1h15 pour enfants de niveau confirmé à partir de 11 ans et adultes tous niveaux 23€ - minimum 3 personnes

Every tuesday in may, June and September departure from Doucier

- horseback riding for everybody from 4 years old with an adult, for all levels 13€ - minimum 4 persons
- horseback riding of 1.15 hour long for adults and for children from 11 years old with a confirmed level 23€ - minimum 3 persons

Aquagym à 9h30 les 27, 29 et 31 Août / aquagym at 9.30 a.m on August 27th, 29th and 31st